

الإعلاء والإبدال في كتاب تعليم المتعلم  
للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)



هذه الرسالة مقدمة إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية  
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا  
لنيل درجة الماجستير في علوم اللغة العربية وأدبها

وضع:

أرين فريضة العزما

رقم الطالبة: ١٩٢٠١٠١٢٠٠٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكرتا

٢٠٢١

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN TESIS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arin Faridatul Azma  
NIM : 19201012008  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Jenjang : Magister (S2)

Menyatakan bahwa:


Tesis dengan judul “**T'lāl dan Ibdāl dalam Kitāb Ta'lim Al-Muta'allim Karya Syaikh Az-Zarnūji (Studi Analisis Morfologi)**” merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Magister (S2) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab – S2, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan tesis ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Yogyakarta, 01 Desember 2021

Yang menyatakan,



  
Arin Faridatul Azma  
NIM: 19201012008

## SURAT BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Arin Faridatul Azma

NIM : 19201012008

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Jenjang : Magister (S2)

Menyatakan bahwa naskah tesis ini secara keseluruhan benar-benar bebas dari plagiasi. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 01 Desember 2021

Yang menyatakan,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN  
YOGYAKARTA



Arin Faridatul Azma  
NIM : 1920101200

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr.Wb.*

Setelah memeriksa, mengarahkan dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka selaku pembimbing saya menyatakan bahwa tesis saudari:

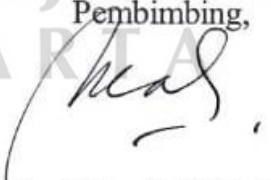
Nama : Arin Faridatul Azma  
NIM : 19201012008  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab – S2  
Judul : I'lāl dan Ibdāl dalam Kitāb Ta'lim Al-Muta'allim Karya Syaikh Az-Zarnūji (Studi Analisis Morfologi)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab – S2 UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar magister strata dua humaniora dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab – S2.

Dengan ini saya mengharap agar tesis saudari tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr.Wb.*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
Yogyakarta, 01 Desember 2021  
Pembimbing,

  
Dr. H. Moh. Pribadi, M.A., M.Si.  
NIP. 19580118 199403 1 001



## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1921/Un.02/DA/PP.00.9/12/2021

Tugas Akhir dengan judul : الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ARIN FARIDATUL AZMA, S.Hum  
Nomor Induk Mahasiswa : 19201012008  
Telah diujikan pada : Jumat, 17 Desember 2021  
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. H. Mohammad Pribadi, M.A. M.Si.  
SIGNED

Valid ID: 61c55e75aa37a



Penguji I

Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 61c546032127e



Penguji II

Dr. Nurain, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 61c298284e95d



Yogyakarta, 17 Desember 2021  
UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 61ca5ce02b6e8



## الشعار

فإذا فرغت فانصب (٧) وإلى ربك فارغب (٨)

7. (Maka apabila engkau telah selesai (dari sesuatu urusan),

tetaplah bekerja keras (untuk urusan yang lain),

8. dan hanya kepada Tuhanmulah engkau berharap.

*“Kunci kesuksesan dunia akhirat adalah Allah dan kedua orang tua”*



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الإهداء

أهدي هذا البحث إلى المحبوبين:

- كلية الآداب والعلوم الثقافية في شعبة الماجستير اللغة العربية وأدبها
- الوالدين الكريمين أبي الدكتورانندس سيف الدين زهري (Abah Drs. Syaifudin) و Zuhri وأمي ليلة نفيسة الثمانية (Ibu Lailatun Nafisatus Samaniyah) اللذين لا يتوقفان عن الدعاء ودعم وإعطائى المحبة
- أختي الصغيرتين اللتين أحبهما دائما هما شينتيا راتو شيما (Shynthya Ratu) و Shyma و رفي ماريسكا مهاراني (Refi Mariska Maharani)
- جامعتي، مكان لطلب العلم جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا والمعهد الإسلامي نور الأمة للبنات كوتاكدي جوكرتا
- الشيخة المكرم الأب منير شفاعة والأم بركة ناوي وأسرتها في المعهد الإسلامي نور الأمة للبنات
- صديقاتي وأصدقائي الأحباء الذين يدعمني و يرافقني في كل وقت.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله ربّ العالمين ربّ العرش العظيم وبه نستعين على أمور الدنيا والدين  
والصلاة والسلام على رسول الله المصطفى سيدنا محمد صلى الله عليه وسلّم وآله وصحبه  
أجمعين، أما بعد:

فقد انتهيت من كتابة هذا البحث تحت العنوان "الإعلال والإبدال في كتاب تعليم  
المتعلّم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)" بعون الله ورحمته، ولا يخلو هذا البحث من  
المساعدة والدعاء والتشجيع والإرشاد والتوجيه والإقتراحات من أفراد كثيرين. ففي هذه  
الفرصة أريد أن أقدم كلمة الشكر والتقدير العالى إلى من له فضل في إتمام هذا البحث،  
وأخصّ بالذكر منهم:

١. فضيلة السيد الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية  
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٢. فضيلة السيدة الدكتور تاتيك مرية التسنيمة الماجستير كرئيس لقسم اللغة العربية  
وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية.
٣. فضيلة السيدة أنيندا أجي سيوي الماجستير ككاتبة قسم اللغة العربية وأدبها.
٤. فضيلة السيد الدكتور خيرا نخديين الماجستير كمشرف أكاديمي.
٥. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فريادي الحاج الماجستير كمشرف البحث الذي  
قد بذل جهدها على القيام بإشرافي ومراقبني في إتمام هذا البحث.
٦. جميع المدرسين والمدرسات في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان  
كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا خصوصا في قسم اللغة العربية وأدبها  
أن يجزيكم الله جزاء خيرا كثيرا في الدنيا والآخرة.
٧. حضرة والدي المحبوبين الكريمين أبي الدكتور اندس سيف الدين زهري وأمي ليلة  
نفسه السمائية اللهم اغفر لي ذنوبي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا.



٨. أختي الصغيرتان المحبوبة هما شينثيا راتو شيما (Shynthya Ratu Shyma) و رفي ماريسكا مهاراني (Reffi Mariska Maharani) وهما كمال الحب والفرح.
٩. مربية روعي الشيخة باركة نواوي الحاجة ومربي روعي الشيخ منير شفاة الحاج وجميع المشايخ في المعهد الإسلامي نور الأمة للبنات الذين قد علموني كثيرا من العلوم الدينية بأروع النصائح لزداد الحياة من الدنيا إلى الآخرة.
١٠. صديقاتي في المعهد الإسلامي نور الأمة للبنات بكنّ أبتم وبكنّ قد ذهب الملل وبكنّ أكتب روعة الخيال.
١١. أصدقائي وصديقاتي في قسم اللغة العربية وأدبها وخاصة في الفصل أ. وغيرهم الذين قد صاحبوني وساعدوني في تعلّم اللغة العربية وإتمام هذا البحث.
١٢. كل من لا أذكر أسماءهم في إتمام هذا البحث العلمي.
- و أخيرا، أدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأرجو أن يكون نافعا لي ولجميع القراء الأعزاء. آمين يا ربّ العالمين.

جوكرتا، ١ ديسمبر ٢٠٢١

الباحثة

أرين فريضة العزمي

١٩٢٠١٠١٢٠٠٨

## ABSTRAK

### I'LAL DAN IBDAL DALAM KITAB TA'LIM AL-MUTA'ALLIM

KARYA SYAIKH AZ-ZARNUJI

(STUDI ANALISIS MORFOLOGI)

Dalam bahasa Arab huruf terbagi menjadi dua, yaitu: huruf sahif dan huruf 'illat. Masing-masing huruf memiliki karakteristik tersendiri. Salah satu karakteristik huruf 'illat sulit diucapkan pada saat tertentu, misalnya huruf ya' sukun yang sulit diucapkan ketika jatuh setelah harakat dammah atau huruf 'illat yang jatuh setelah alif tambahan berubah menjadi hamzah. Kesulitan pengucapan ini memunculkan kaidah-kaidah perubahan pada kata tersebut dan hal demikian menimbulkan adanya keringanan dalam pengucapannya. Dalam hal ini, kaidah yang membahas mengenai perubahan tersebut disebut *i'lāl*.

Ibdal adalah membuang suatu huruf dan menempatkan huruf lain ditempatnya. Ibdal itu sama seperti *i'lāl*. Maksudnya masing-masing dari ibdal maupun *i'lāl* telah terjadi adanya merubah tempatnya suatu huruf. Hanya saja dalam *i'lāl* yang menjadi sasaran adalah huruf 'illat, artinya huruf 'illat yang satu mengganti tempatnya huruf 'illat yang lain. Sedangkan dalam ibdal yang menjadi objeknya adalah huruf 'illat maupun huruf shahih. Artinya menempatkan huruf shahih ditempatnya huruf 'illat sebagai gantinya atau menempatkan suatu huruf shahih ditempat huruf shahih yang lain.

*I'lāl* dan *Ibdal* merupakan pembelajaran yang penting yang harus dikuasai dalam mempelajari bahasa Arab. Maka, apabila tidak menguasai *i'lāl* dan *Ibdal* akan menyebabkan kesulitan tersendiri dalam mempelajari bahasa Arab. Oleh karena itu, penulis mengangkat judul *I'lāl* dan *Ibdal* dalam Kitab Ta'lim Al-Muta'allim Karya Syaikh Az-Zarnuji (Studi Analisis Morfologi), dikarenakan dalam kitab Ta'lim al-Muta'allim peneliti menemukan banyaknya lafadz yang mengalami peng-*i'lāl*-an dan peng-ibdal-an di dalam kitab tersebut. Selain itu, masih banyak orang yang salah dalam memahami suatu lafadz disebabkan karena kurangnya pengetahuan mereka dalam mengetahui asal dari suatu lafadz tersebut, karena dalam bahasa Arab perbedaan satu huruf saja sangat berpengaruh. Adapun alasan peneliti memilih kitab Ta'lim al-Muta'allim sebagai objeknya karena kitab Ta'lim al-Muta'allim merupakan salah satu kitab yang mengandung pesan moral yang berkaitan dengan ajaran Islam berupa moral atau etika Islam. Syaikh Az-Zarnuji menggunakan media penyampaian pesan-pesan moral dalam Islam, salah satunya menggunakan kitab Ta'lim al-Muta'allim. Kitab ini mengandung banyak sekali hikmah atau pesan moral yang dapat dipetik.

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab permasalahan yang diangkat dalam tesis ini, yaitu: 1) Bagaimana bentuk lafadz yang mengandung *I'lāl* dan *Ibdal* dalam kitab *Ta'lim al-Muta'allim* karya Syaikh Az-Zarnuji? 2) Bagaimana proses analisis *I'lāl* dan *Ibdal* dalam kitab *Ta'lim al-Muta'allim* karya Syaikh Az-Zarnuji? Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah disiplin ilmu sharaf khususnya pada pembahasan *i'lāl* dan *Ibdal* dengan menggunakan metode kuantitatif. Dari penelitian berdasarkan analisis, peneliti menemukan 637 kata yang mengalami *peng-i'lal-an* dan *peng-ibdal-an*, dengan rincian; *i'lal* bi al-hadf 78 kalimat dengan pembagian 32 kata, *i'lal* bi al-qalb 374 kalimat dengan pembagian qalb wawu alifan 216 kalimat terbagi atas 21 kata, qalb ya' alifan 129 kalimat terbagi atas 30 kata, qalb wawu ya'an 9 kalimat terbagi atas 2 kata, wazan fa'lā wa fu'lā al-mu'talatā al-lām 20 kalimat terbagi atas 2 kata, *i'lal* bi at-taskin 145 kalimat terbagi atas 48 kata, *i'lal* hamzah 13 kalimat terbagi atas 6 kata, dan *ibdal* 27 kalimat terbagi atas 7 kata.

Kata Kunci: kitab *Ta'lim al-Muta'allim* \_Sarfiyah\_ *I'lāl* dan *Ibdal*.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## التجريد

### الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم

#### للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)

في اللغة العربية، تنقسم الحروف إلى قسمين، هما: حرف الصحيح وحرف العلة. كل واحد من الحروف لها خصائصها. ومن خصائصها يصعب النطق بها. ومثاله، حروف الياء ساكنا الذي يصعب النطق إذا وقعت بعد حركة الضمّ وحرف العلة التي وقعت بعد ألف زائدة أبدلت همزة. الصعوبة من هذا النطق تحتاج إلى قواعد تغيير الكلمات. وهذا التغيير حروف يرمي إلى التخفيف في النطق. والقاعدة التي تبحث في التغيير تسمى الإعلال.

أما الإبدال فهو إزالة الحرف ووضع حرف آخر في مكانه. الإبدال هو نفسه الإعلال. يعني أن كل من الإبدال والإعلال قد تغير في مكان الحرف. كل ما في الأمر أن الهدف في الإعلال هو حرف العلة، مما يعني أن أحد حرف العلة يحل محل حرف العلة الآخر. بينما في الإبدال الذي مفعول به هو حرف العلة أو الحرف الصحيح. يعني وضع الحرف الصحيح في مكان حرف العلة بدلا منه أو وضع الحرف الصحيح في مكان الحرف الصحيح الآخر.

الإعلال والإبدال درس مهمّ يجب فهمه في تعلّم اللغة العربية. وعدم فهم الإعلال سيسبّب صعوبة في تعلّم اللغة العربية. فلذلك، اختارت الباحثة العنوان "الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)" لأن في كتاب تعليم المتعلم وجدت الباحثة أكثر الكلمات التي حدث الإعلال و الإبدال في ذلك الكتاب. أما حجة الباحثة لاختيار كتاب تعليم المتعلم لأنه لا يزال بعض الناس مخطئين في فهم الألفاظ بسبب قلة معرفتهم بمعرفة أصل الألفاظ لأن الاختلاف في حرف واحد في اللغة العربية له تأثير

كبير. سبب اختيارات الباحثة لكتاب تعليم المتعلم موضوعا هو أن كتاب تعليم المتعلم من الكتب التي تحتوي على رسائل أخلاقية تتعلق بالتعاليم الإسلامية في صورة أخلاق أو أخلاق إسلامية، حيث يستخدم الشيخ الزرنوجي وسيلة إيصال الرسائل الأخلاقية في الإسلام، والتي يستخدم أحدها عمله الأدبي في شكل كتاب تعليم المتعلم. يحتوي هذا الكتاب على الكثير من الحكمة أو الرسائل الأخلاقية التي يمكن تعلمها.

فالغرض من هذا البحث اجابة المسألة التي تبحث فيه. هي: (١) كيف عملية تشكيل الألفاظ التي تحتوي على الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي؟ (٢) ما أنواع الإعلال وقواعد الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي؟ التقريب الذي استعمل في هذا البحث هو نظام علم الصرف خصوصا عن بحث الإعلال والإبدال بطريقة كمية.

أما النتيجة من البحث بناء على تحليل الباحثة أن تجد الباحثة ٦٣٧ جملة تنقسم على ١٤٨ كلمات التي جرب الإعلال والإبدال. بتفصيلها: الإعلال بالحذف ٧٨ جملة تنقسم على ٣٢ كلمات، إعلال بالقلب ٣٧٤ بتفصيلها قلب الواو ألفا ٢١٦ جملة تنقسم على ٢١ كلمات، قلب ياء ألفا ١٢٩ جملة تنقسم على ٣٠ كلمات، قلب الواو ياء ٩ جملة تنقسم على ٢ كلمات، وزن فَعْلَى وفُعْلَى المعتلتا اللام ٢٠ جملة تنقسم على ٢ كلمتين، وإعلال بالتسكين ١٤٥ جملة تنقسم على ٤٨ كلمة، وإعلال الهمزة ١٣ جملة تنقسم على ٦ كلمات، وإبدال ٢٧ جملة تنقسم على ٧ كلمات.

**كلمات المفتاح: تعليم المتعلم\_ صرفية\_ الإعلال والإبدال.**



## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إثبات الأصالة	.....
ج	إثبات الخلو من السرقة العلمية	.....
د	صفحة موافقة المشرفة	.....
هـ	صفحة موافقة الناقلين	.....
و	الشعار	.....
ز	الإهداء	.....
ح	كلمة شكر وتقدير	.....
ي	التجريد باللغة الإندونيسية	.....
ل	التجريد باللغة العربية	.....
ن	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٤	ب. تحديد البحث	.....
٤	ج. أغراض البحث وفوائده	.....
٥	د. التحقيق المكتبي	.....
٨	هـ. الإطار النظري	.....
١٧	و. منهج البحث	.....

١٩	..... نظام البحث
١٨	..... الباب الثاني: لمحة عامة عن كتاب تعليم المتعلم وإعلال وإبدال فيه
١٨	..... الفصل الأول: كتاب تعليم المتعلم
٢١	..... الفصل الثاني: الإعلال والإبدال في الألفاظ العربية وأثرها
٢٢	..... الفصل الثالث: الألفاظ الصحيحة أو المعتلة في كتاب تعليم المتعلم
٢٦	..... الباب الثالث: تحليل الإعلال والإبدال في الكتاب تعليم المتعلم
	..... الفصل الأول: أنواع الإعلال والإبدال الذين كانا في الكتاب تعليم المتعلم للشيخ
٢٧	..... الزرنوجي
٢٧	..... أ. الإعلال
٢٧	..... ١. الإعلال بالحذف
٣٣	..... ٢. الإعلال بالقلب
٤٤	..... ٣. الإعلال بالتسكين
٥٢	..... ٤. الإعلال الهمزة
٥٣	..... ب. الإبدال
٥٥	..... الفصل الثاني: عدد الألفاظ الصحيحة أو المعتلة اللتين كانتا في الكتاب تعليم المتعلم
٥٧	..... الباب الرابع: الإختتام
٥٧	..... أ. الخلاصة
٥٨	..... ب. الاقتراحات
	..... ثبت المراجع
	..... أ. المراجع العربية

ب. المراجع الإندونيسية ..... ص

الملحقات .....

ترجمة الباحثة ..... ر



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إحدى عطايا الله تعالى للإنسان هي اللغة. في الحياة اليومية، لا ينفصل البشر أبداً عن اللغة. اللغة وسيلة للتواصل بين الأفراد المجتمع على شكل رموز صوتية.<sup>1</sup> اللغة هي نظام من الرموز الصوتية التعسفية يستخدمها أعضاء المجموعات الاجتماعية للعمل معا والتواصل والتعريف أنفسهم.<sup>2</sup> بشكل فردي، اللغة هي أداة للتعبير عن محتويات الأفكار الداخلية للآخرين. بشكل جماعي، اللغة هي أداة للتفاعل مع بعضنا البعض.<sup>3</sup> كل اللغة لها خصائصها الخاصة التي يمكن العثور عليها أيضا في اللغات الأخرى.<sup>4</sup> اللغة العربية هي إحدى اللغات التي يمكن استخدامها كأداة للتفاعل البشري.

اللغة العربية هي إحدى اللغات المستخدمة في التواصل في الدول العربية وعلى المستوى الدولي. في فهم اللغة العربية وتعلمها، لا يمكن بالطبع فصلها عن دراسة قواعد اللغة العربية. أما بالنسبة لتعلم اللغة العربية، فيجب على المرء أن يفهم علم النحو وعلم الصرف. كلاهما قواعد للتعرف على أشكال الكلمات في اللغة العربية. في اللغة العربية مجموعة من الأصوات تسمى بالحروف. تنقسم الحروف إلى قسمين، وهما الصحيح والعلة. كل حرف له خصائصها الخاصة. من خصائصها كحرف العلة التي تصعب نطقه في أوقات معينة. مثاله، حرف الياء الساكن الذي

<sup>1</sup> Parlaungan Ritonga, *Bahasa Indonesia Praktis* (Medan: Bartong Jaya, 2012), 1.

<sup>2</sup> Achmad H. P and Alek Abdullah, *Linguistik Umum* (Jakarta: Erlangga, 2012), 3.

<sup>3</sup> Rahlina Muskar, *Fonologi Bahasa Arab* (Medan, 2015), 1.

<sup>4</sup> Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab* (Sidoarjo: CV Lisan Arabi, 2017), 8.

يصعب نطقه عند وقوعه بعد حركات الضمة أو حرف العلة التي تقع بعد ألف الزائدة التي تتحول إلى همزة.<sup>٥</sup> تثير صعوبة النطق هذه قواعد التغيير في الكلمة ولذلك ثم يسبب خفة في النطق. في هذه الحالة، القاعدة التي تناقش التغيير هي الإعلال.

أما الإبدال فهو إزالة الحرف ووضع حرف آخر في مكانه. الإبدال هو كالإعلال. يعني أن كل الإبدال والإعلال قد تغيرا في مكان الحرف. لكن الهدف في الإعلال هو حرف العلة، أي أن إحداء الحروف العلة يحل محل حرف العلة الأخرى. بينما في الإبدال الذي مفعول به هو حرف العلة أو الحرف الصحيح. يعني وضع الحرف الصحيح في مكان حرف العلة بدلا منه أو وضع الحرف الصحيح في مكان الحرف الصحيح الآخر.<sup>٦</sup>

الإعلال والإبدال هما من الدروس المهمة التي يجب إتقانها في التعلم اللغة العربية. فذلك، إن لا يتقنهما فتكون الصعوبة في تعلم اللغة العربية. الإعلال هو تغيير في حرف العلة (ألف، واو، ياء) وحرف الزائدة (همزة). هذه التغييرات بالنقل والحذف والإبدال والسكون.<sup>٧</sup>

بناء على ذلك، سوف تبحث الباحثة أحد الكتب التراث وهو كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي. كان الكتاب التعليم المتعلم من الكتب المشهورة. يحتوي الكتاب على نظام إجمالي تسع عشر ومائة، وثلاثة عشر موضوعا. يشرح الكتاب عن الأخلاق والأدب والسلوك في التعلم من أجل تحقيق المعرفة المفيدة. كان الكتاب مشهورا في التربية الإسلامية خاصة التعليم غير النظامي، أصبح

<sup>٥</sup> منذر نذير، قواعد الإعلال في الصرف (للمدارس الابتدائية) (سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده، 9، n.d.) ،  
<sup>٦</sup> الشيخ مصطفى الغلابيني، جامع الدروس العربية، الجزء الثاني (بيروت: المكتبة العصرية، 1984)، 203.

<sup>٧</sup> منذر نذير، إعلال الصرف (الاصطلاحى واللغوي لبعض الأساتذة) (سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده، 2، n.d.) ،



الكتاب المرجع الرئيسي للطلاب في طلب العلم.<sup>٨</sup> وذلك لأنه يحتوي على أساليب التعلّم، ووضع الأخلاق كنموذج أساسي. حتى لم يكن هناك مظاهر للطلاب إلى كياي في المعهد.

كان الشيخ الزرنوجي مؤلفا للكتاب التعليم المتعلّم. لا يعرفه أحد اسمه الكامل بالضبط، لأنه غير مشهور من كتبه. وفي القاموس الإسلامي عنوانان موجهان إليه، هما الشيخ الزرنوجي وبرهان الدين الزرنوجي. يسكن في الزرنوق أو الزرنوج هذه الكلمة التي تنسب له. في المعجم الإسلامي أنّ زرنوق أو زرنوج هو اسم دولة تقع في منطقة نهر تكريس وهي تركستان الشرقية.<sup>٩</sup>

سبب اهتمام الباحثة بدراسة الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلّم لأن وجدت الكثير من الكلمات الإعلال والإبدال في الكتاب. بالإضافة إلى ذلك، كثير الناس مخطئين في فهم الألفاظ بسبب قلة معرفتهم أصل الألفاظ، لأن في اللغة العربية إختلاف حرف الواحد له تأثير كبير. والسبب اختيارات الباحثة لكتاب تعليم المتعلّم لأنّه من الكتب التي تحتوي على رسائل أخلاقية وتتعلّق بالتعاليم الإسلامية في صورة أخلاق أو أخلاق الإسلامية، حيث يستخدم المؤلف وسيلة الأخلاقية في الإسلام، أحدها من ناحية الأدبية في كتاب تعليم المتعلّم. يحتويه على الحكم أو المغزى التي يمكن تعلّمها.

المعنى العملي للإعلال والإبدال فيه، أنّ التغيير حرف العلة له تأثير كبير في ترجمة الألفاظ، وهذا يعني أن تحليلهما سيكون مفيدا جدا في الفهم والبحث عن الترجمة الصحيحة لألفاظ. في نهاية، سيتجنب شخص ما سوء فهم معنى وفهم الألفاظ، وخاصة تلك التي تحتوي عليهما.

M Fathu Lillah, *Ta'lim al-Muta'allim Kajian Dan Analisis* (Jawa Timur: Santri Salaf Press, <sup>٨</sup>

2015), 4.

Fathu Lillah, 8.<sup>٩</sup>

كما ورد في كتاب تعليم المتعلم الصفحة السادسة على النحو التالي:

لفظ قَائِدٌ، إذا لا يفهم عن الأصل اللفظ، فربّما سيبحثون في القاموس على وزن الفعل الثلاثي المجرد باللفظ قَتَدَ، فمن الواضح أن اللفظ قد مرت بعلمية الإعلال. لذلك من الضروري معرفة المقصود باللفظ قَوَدَ أو قَيْدَ، ولهما ترجمة. لهذا يجب أن يكون دقيقاً في تحديد أصل اللفظ من الألفاظ الذي علمية الإعلال والإبدال. ولأنه يمكن قراءة أحد أنواع اللفظ مع نماذج مختلفة، بمعنى لفظ واحد يمكن تشكيل أصل كلمة اللفظ من أشكال مختلفة ولكلها معان مختلفة. لذلك، فإن دراسة عن الإعلال والإبدال مهمة ويجب القيام بها حتى لا يكون هناك خطأ في فهم أصل شكل اللفظ في العثور على أصل الكلمة من اللفظ حتى لا يكون هناك خطأ في تحديد أصل الكلمة ولا في معناها.

وبناء على هذا الوصف، تنوي الباحثة إجراء دراسة بعنوان الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية).

## ب. تحديد البحث

بناء على الوصف الموضح في الخلفية، سيقنصر الباحثة عن البحث بتحديد

البحث على النحو التالي:

١. كيف عملية تشكيل الألفاظ التي تحتوي على الإعلال والإبدال في

كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي؟

٢. ما أنواع الإعلال وقواعد الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ

الزرنوجي؟

## ج. أغراض البحث وفوائده

بناء على تحديد البحث المذكور السابق، فإن الأغراض المراد تحقيقها في هذه

الدراسة هي كما يلي:

١. تبين عملية تشكيل الألفاظ التي تحتوي على الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي.
٢. تبين أنواع الإعلال وقواعد الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي.

وأما الفوائد النظرية والعملية لهذا البحث فمنهما:

١. الفائدة العملية، هذا التحقيق يرجى أن يساعد القراء في فهم تغيير أصل الكلمة الذي يحتوي في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي ويمكن أن تضيف نظرة العلمية للباحثين والقراء عن دراسة التحليلية الصرفية التي تصبّ في الكتاب تعليم المتعلم.
٢. الفائدة النظرية، هذا التحقيق يرجى أن يعطي الفوائد للعلم في تطوير علم اللغة عن الصرفية، إما لقسم اللغة العربية وأدبها أو لجميع الدوائر يحتاجونها عن فهم كيف عملية تشكيل الألفاظ التي تحتوي على الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي وما أنواع الإعلال وقواعد الإبدال فيه.

#### د. التحقيق المكتبي

التحقيق المكتبي مهم جدًا قبل ابتداء البحث الأبعد ومنتفع لتأكيد الأصلي أن التحليل الصرفي عن الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي لم يبحث إلى حدّ الآن. أما الأبحاث السابقة فمنها:

الأول، البحث العلمي لأمانة التقيّة طالبة في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا في السنة ٢٠٠٩. تحت الموضوع "إعلال وإبدال في سورة الأحقاف (دراسة تحليلية صرفية)" في هذا البحث نتيجة التحليل عن الكلمة التي تشمل الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف وأسباب وتأثير الإعلال

والإبدال في النطق والكتابة وعملية تحليلية الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف.<sup>١٠</sup>

الثاني، البحث العلمي لساتريا أفندي طالب في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا في السنة ٢٠١٤. تحت الموضوع "الإعلال في سورة النجم (دراسة تحليلية صرفية)" في هذا البحث نتيجة عن الكلمة التي تشمل الإعلال في سورة النجم وعملية تحليلية الإعلال في سورة النجم.<sup>١١</sup>

الثالث، البحث العلمي لمحمد منيب طالب في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في السنة ٢٠١٥. تحت الموضوع "الإعلال في سورة الملك (دراسة صرفية)" وجد البيان عن الإعلال وأنواعه وقواعده في هذا البحث.<sup>١٢</sup>

الرابع، البحث العلمي لدرّة نعمة طالبة في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في السنة ٢٠١٦. تحت الموضوع "الإعلال وأنواعه في سورة الفتح (دراسة صرفية)" نتيجة في هذا البحث هو التحليل عن الإعلال وأنواعه وقواعده في سورة الفتح. كان الكلمة التي تشمل الإعلال في سورة الفتح في هذا البحث.<sup>١٣</sup>

الخامس، البحث العلمي لفني رزقيا طالبة في جامعة الإسلامية الحكومية سالاتيكا في السنة ٢٠٠٦. تحت الموضوع "الفكر التربوي عند الشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية لكتاب تعليم المتعلم)" في هذا البحث نتيجة أنّ الفكر التربوي في

<sup>١٠</sup> أمينة النقية، "الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف (دراسة تحليلية صرفية)" (جوكرتا، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٨). <http://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/1636>.  
<sup>١١</sup> ساتريا أفندي، "الإعلال في سورة النجم (دراسة تحليلية صرفية)" (جوكرتا، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٤). <http://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/14974>.  
<sup>١٢</sup> محمد منيب، "الإعلال في سورة الملك (دراسة صرفية)" (سورابايا، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥). <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/2501>.  
<sup>١٣</sup> درّة النعمة، "الإعلال وأنواعه في سورة الفتح (دراسة صرفية)" (سورابايا، جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦). <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/5853>.

كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي حاجة جدا في عالم التعليم، والتي يمكن استخدامها لاحقا في الأسرة والمدرسة والجمعية والمجتمع الاجتماعي. هناك ثلاثة تربية أخلاقية أكد عليها، وهي: الأخلاق عند الله والأخلاق لإخوانه البشر والأخلاق للعلم نفسه.<sup>١٤</sup>

السادس، البحث العلمي لألية طالبة دراسات عليا في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا في السنة ٢٠١٩. تحت الموضوع "تحليل تعليم الشخصية في كتاب تعليم المتعلم وكتاب بداية الهداية وصلته ببرامج تعليم الشخصيات في إندونيسيا" في هذا البحث نتيجة أن في كتاب تعليم المتعلم قيم التربية الأخلاقية، مثل: حسن النية، والمشاورة، والاحترام، والصبر والثبات، والعمل الجاد، والمساعدة الذاتية، والطموح إلى أن تكون عالية، وبسيطة، وتنصح بعضنا البعض، والاستفادة (يأخذ الدروس)، والتوكل. بينما قيم التربية الأخلاقية في كتاب بداية الهداية كحسن النية في طلب العلم، وذكر الله، وحسن استغلال الوقت، والابتعاد عن نواهي الله، وأخلاق المرابي، وأخلاق التلاميذ في التأدب مع المرابين، الحفاظ على الأخلاق للوالدين، والحفاظ على علاقات جيدة مع الناس العاديين والأصدقاء المقربين والأشخاص الجدد.<sup>١٥</sup>

بناء على التحقيق المكتبي السابق لم تجد الباحثة البحث الذي صير كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي هدف المادّة في التحقيق عن الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي. فلذلك، التحقيق عن الإعلال والإبدال بالتحليلية الصرفية على كتاب تعليم المتعلم يعمل لبيان التغيير عن الإعلال

Fenny Riskya, "Pemikiran Pendidikan Menurut Syaikh Az-Zarnuji (Studi Analisis Kitab '٤ Ta'limul Muta'alim)" (Salatiga, Institut Agama Islam Negeri (IAIN), 2016).

Aliyyah, "Analisis Pendidikan Karakter Dalam Kitab Ta'limul Muta'allim Dan Kitab '٥ Bidayatul Hidayah Serta Relevansinya Dengan Program Pendidikan Karakter Di Indonesia" (Surabaya, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sunan Ampel, 2019), <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/35306>.



والإبدال في كتاب تعليم المتعلم حتى يعرف الألفاظ التي تشمل على الإعلال والإبدال وأنواع وقواعده في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي.

## هـ. الإطار النظري

مؤسسا على بنيته الداخلية التي تنقسم علم اللغة إلى أربعة أقسام هي الفونولوجي (fonologi) والمرفولوجي (morfologi) والستكس (sintaksis) والسيمنتيك (semantik). تسمى الفونولوجي في اللغة العربية بعلم الصوت هو علم يبحث عن أصوات اللغة وكيفية حصولها ووظيفتها في بنية اللغة كافة. وتسمى المرفولوجي في اللغة العربية بعلم الصرف هو علم يبحث في بنية الألفاظ وأجزائها ومشتقاتها. وتسمى الستكس في اللغة العربية بعلم النحو هو علم يبحث عن ألفاظ وكيفية تركيبها حتى تصير كلاما. وأما السيمنتيك في اللغة العربية تسمى علم يبحث عن معنى اللغة المعجمية (leksikal) والنحوية (gramatikal) والسياقية (kontekstual).<sup>١٦</sup>

### (١) علم النحو والصرف

علم النحو هو فرع من فروع اللغة العربية التي تبحث عن كيفية تكوين الجملة التي وفقا بقواعد اللغة العربية. بالإضافة إلى علم النحو، فإن العلم المهم الذي يجب تعلمه للمبتدئين هو علم الصرف.<sup>١٧</sup> هذان البحثان اللذان يجب على كل طلاب لتسلط قبل كل شيء في تعليم اللغة العربية. كان الستكس والمرفولوجي هما في سطح قواعد اللغة العربية. في قول آخر، هذان البحثان يسميان بقواعد اللغة.<sup>١٨</sup>

فلذلك لا بد على الطالب في تعلم اللغة العربية أن يتعمق علم النحو والصرف ليستطيع أن يفهم اللغة العربية صحيحا. لأن اللغة بدون قواعد اللغة

<sup>١٦</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), 15.

<sup>١٧</sup> Abu Razin and Ummu Razin, *Ilmu Nahwu Untuk Pemula* (Pustaka Bisa, 2015), 2.

<sup>١٨</sup> J. W. M Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum* (Yogyakarta: UGM Press, 1996), 9.

سوف يفهم بصعوبة. علم النحو والصرف مهم جدًا في تعلّم اللغة العربية. بتعميق علم النحو والصرف سيفهم الطالب الكلمة في الكلام بسهولة. وفي هذا المقصود من تعلّم علم النحو والصرف، يعني:

(أ) تعمّق أصول الكلمات وتغييرها لفائدة وصيغة اللفظ مضموم ومعنى اللفظ.

(ب) يستطيع أن يفهم معنى كل الكلمات في كل تغيير صيغتها من غير شك قطعاً، ويستطيع أن يختار صيغة الكلمات الصحيحة موافقاً لاستعماله في الكلمات وقت استعمال اللغة العربية.

## (٢) الصرف

الصرف يقال أيضاً التصريف، هو لغة التغيير ومنه (تصريف الرياح) أي تغييرها.<sup>١٩</sup> وأما التصريف إصطلاحاً فهو يحمل إلى أمرين:

الأول: تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة لاختلاف المعاني. كتحويل المصدر إلى صيغ الماضي والمضارع والأمر واسم الفاعل واسم المفعول وغيرها، كالتصغير والنسبة والتكسير.

الثاني: هو تغيير الكلمة عن أصل وضعها لغرض غير اختلاف المعاني. على سبيل المثال لإلحاق أو سلامة الالتقاء الساكنين أو لالتقاء الواو والياء وقبله السكون. وهذا تغيير يسمّى إعلالاً.<sup>٢٠</sup>

أما ذلك التغيير فيتضمّن على ستة أمور يعني:

(١) الحذف

(٢) الزيادة

(٣) الإبدال

<sup>١٩</sup> ابن الحسين على بن هشام الكيلاني، *لتصريف العزى* (سमारاع: طه فونترا كروف، ١٣٠٧)، ٣.

<sup>٢٠</sup> M. Sholihuddin Shofwan, *Pengantar Memahami Alfiiyyah Ibnu Malik*, Juz 5

(Jombang: Darul Hikmah, 2006), 84.

(٤) القلب

(٥) النقل

(٦) الإدغام

ومن البيان السابق نعرف أن الإعلال والإبدال مشتمل على النوع الثاني، وتغيير الحروف فيها ليست لتحصيل المعنى الجديد ولكنها لغرض آخر وهو لتسهيل النطق من الثقل. ولو كانا الإعلال والإبدال لا يبحث عن معنى اللفظ، ولكن لهذا البحث إعانة كبيرة في فهم اللغة العربية خاصة لمن يتدبّر في تعليم اللغة العربية ومن الفوائد العملية للإعلال والإبدال معرفة أصل المادة عند الكشف عليها في المعجم العربي.<sup>٢١</sup>

### ٣. الإعلال والإبدال

تعددت الآراء في أنواع الإعلال وقواعد الإبدال. أحدها رأي مصطفى الغلاييني أن الإعلال يتكون من اعلال بالحذف واعلال بالقلب واعلال بالتسكين (حذف حركة حرف العلة ونقل حركة حرف العلة إلى حرف ما قبلها ساكناً).<sup>٢٢</sup> يشير الباحثة إلى تقسيم الإعلال والإبدال على رأي مصطفى الغلاييني لأن التقسيم أكمل وتفصيلاً. الإعلال هو تغيير حرف العلة لتخفيف وفيه جمع القلب والحذف والإسكان. أما الحرف ثلاثة هم الألف والواو والياء. ليس كان الألف في الاسم أو الفعل. بينما الإبدال هو يحذف حرفاً ويضع حرفاً آخر في مكانه.

#### أ. أنواع الإعلال

##### ١. الإعلال بالحذف.<sup>٢٣</sup>

<sup>٢١</sup> عبد الله درويس، دراسات في علم الصرف (مكة: مكتبة الطالب الجامعي، ١٩٨٧)، ٨٨.

<sup>٢٢</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ١٠٦.

<sup>٢٣</sup> مصطفى الغلاييني، ١٠٤.

الإعلال بالحذف هو تأثير يصيب الحرف في حالات معينة يؤدي إلى حذفه من الكلمة.<sup>٢٤</sup>

يحذف حرف العلة في ثلاثة مواضع:

أ. إذا كان حرف مد ملتقيا بساكن بعده نحو: قُمْ، حَفْ، بَعْ، قُمْتُ، خِمْتُ، بَعْتُ، والأصل (قوم، خاف، بيع، قومت، خيفت، بيعت) فحذفت حرف العلة دفعا لالتقاء الساكنين، إلا إن كان الساكن بعد حرف العلة مدغما فيما بعده فلا حذفت حرف العلة، لأن الإدغام جعل الحرفين كحرف واحد متحرك مثل: شَادَّ وَيُشَادُّ. فإن عرض تحريك الساكن مثل: حَفِ اللهُ، قُلِ الْحَقُّ، فلا تعتبر حركته.

ب. إذا كان الفعل معلوما واوليا على وزن يَفْعَلُ المكسور العين في المضارع، فتحذف فاءه من المضارع والأمر، ومن المصدر أيضا، إذا عُوضَ عنها بالتاء كِعِدُّ وَعِدَّةٌ. فلا تحذف حرف العلة إن لم يعوض عنها بالتاء مثل: وَعَدَّ عِدًّا، لعدم التعويض. ولا يجوز الجمع بينهما، فلا يقال: وعدة، إلا أن تكون التاء مراداً بها المرة أو النوع لا التعويض مثل: وَعَدَّتْهُ عِدَّةٌ وَاحِدَةٌ، أو عِدَّةٌ حَسَنَةٌ.

وإن كان الفعل مجهولا لم تحذف مثل: يُوعَدُّ. سواء كان الفعل مثالا يائيا كَيَسَّرَ يَيْسِّرُ أو كان مثالا واوليا على وزن يَفْعَلُ المفتوح العين مثالا واوليا كَيُوجَلُّ. وشد قولهم: يَدْعُ وَيَذُرُّ وَيَضَعُ وَيَقْعُ، بحذف الواو مع أنها مفتوحة العين.

ج. إذا كان الفعل معتلا الآخر فيحذف آخره في فعل الأمر المفرد المذكور مثل: اخشَ وادعُ وارم، في المضارع المجزوم الذي لم يتصل بآخره شيئا

<sup>٢٤</sup> عبده الرجحي، التطبيق الصرف (لبنان: بيروت، ١٩٧٣)، ١٨٣.

مثل: لَمْ يَخْشَ، وَلَمْ يَدْعُ، وَلَمْ يَزِم. غير أن الحذف فيهما لا للإعلال بل للنيابة عن سكون البناء في الأمر، وعن سكون الإعراب في المضارع.

## ٢. الإعلال بالقلب

(أ) قلبت الواو والياء ألفاً.<sup>٢٥</sup>

إذا تحركت الواو والياء بحركة أصلية وانفتح ما قبلها، نحو: صان وسار اصلهما صَوْنٌ و سَيَرٌ.

(ب) قلبت الواو ياء.<sup>٢٦</sup>

(١) إذا سكنت الواو بعد كسرة، نحو: مَبْعَاذٌ اصله مَوْعَاذٌ.

(٢) إذا تطرقت الواو بعد كسرة، نحو: رَضِيٌّ وَقَوِيٌّ اصلهما رَضَوٌ و قَوَوٌ.

(٣) إذا وقعت الواو بعد ياء التصغير، نحو: ذُلِيٌّ اصله ذُلْيُوٌّ.

(٤) أن تجتمع الواو والياء بشرط أن يكون السابق منها أصلاً لا مبدلاً من غيره، وأن يكون ساكناً وأن يكون سكونه أصلياً لا عارضياً، وأن تكونا في كلمة واحدة أو فيما هو كالكلمة الواحدة، فتقلب حينئذ الواو ياء وتدغم في الياء، نحو: مَيِّتٌ ومَرْمِيٌّ اصلهما مَيِّوْتُ ومَرْمُويٌّ.

(٥) أن تقع عينا بعد كسرة، في جمع صحيح اللام، على وزن فَعَالٍ وقد اعلت في المفرد أو سكنت، نحو: دِيَارٌ أصلها دَوَارٌ ومفردتها: دَارٌ والأصل دَوَّرٌ.

(٦) إذا وقعت الواو بين كسرة وألف في المصدر الأجوف الذي اعلت عين فعله، نحو: قِيَامٌ و صِيَامٌ اصلهما قَوَامٌ و صَوَامٌ.

<sup>٢٥</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ١٠٨.

<sup>٢٦</sup> مصطفى الغلاييني، ١١٠.

(٧) إذا كانت الواو لاما، في جمع على وزن فُعُولٍ نحو: دُلِّي جمع من دَلُو وَعُصَبِيَّ جمع من عصا. قلبت لام الفعل ياء وسبقت الواو إحداهما بالسكون فقلبت الواو ياء وأدغمت في الياء.

(٨) أن تكون الواو عين كلمة، في جمع على وزن فُعَلٍ، صحيح اللام. ويجوز التصحيح، وهو أكثر استعمالاً من الإعلال، نحو: صَيِّم جمع من صَائِم (إعلال). وصَوِّم جمع من صَائِم (تصحيح).

(ج) قلبت الياء واوا.<sup>٢٧</sup>

(١) إذا أسكنت الياء بعد ضمة في غير جمع على وزن فُعَلٍ، نحو: مُوسِرٌ و مُوقِنٌ اصلهما مُوسِرٌ ومُوقِنٌ، فإن حركت الياء لم تقلب.

(٢) إذا وقعت الياء لام الفعل بعد ضمة، نحو: نُحُو و قَضُو اصلهما نُحِي و قَضِي.

(٣) إذا كانت الياء عينا لوزن فُعَلِي بضم الفاء اسما، نحو: طُوبَى اصله طُوبِي.

(د) فَعَلِي وَفُعَلِي المعتلتا اللام

(١) إذا اعتلت لام فَعَلِي بفتح الفاء، فإن كانت واوا سلمت في الاسم، نحو: دَعْوَى، وفي الصفة نحو: حَزِيَا. وقلبت واوا في الاسم، نحو: تَقْوَى اصله تَقِيَا.

(٢) إذا اعتلت لام فُعَلِي بضم الفاء، فإن كانت ياء صحّت في الاسم وفي الصفة، نحو: الفُتْيَا و الوُلْيَا. وإن كانت واوا سلمت في الاسم، نحو: حَزْوَى. وقلبت ياء في الصفة، نحو: الدُنْيَا.



### ٣. الإعلال بالتسكين

الإعلال بالتسكين يقال أيضا بالإعلال بالنقل. والمراد به هو نقل الحركة من حرف علة متحرك إلى حرف صحيح ساكن قبله، وقد يبقى حرف العلة بعد ذلك على صورته مع تجرده من الحركة، أو ينقلب حرفا آخر.<sup>٢٨</sup> وهذا الإعلال خاص بالواو والياء دون الألف، لأنهما يتحركان وهي لا تتحرك مطلقا.

الضوابط هو أن حرف العلة إن كان في أصله متحركا بحركة تجانسه أي تناسبه وجب بقاء صورته ساكنة بعد نقل حركة إلى الساكن قبله، كما في يَصُوْمُ و يَفُوْمُ.

يقع الإعلال بالنقل في أربعة مواضع، يكون حرف العلة في كل منهما عين الكلمة، ومتحركا.<sup>٢٩</sup>

أولها: أن يكون حرف العلة (الواو والياء) عينا متحركا لفعل، نحو: يَصُوْمُ و يَسِيْرُ و أصلهما يَصُوْمُ و يَسِيْرُ، بضم الواو وكسر الياء ثم نقلت حركتهما إلى الساكن قبلها، وبقي كل منهما بعد ذلك على صورته فيصير الفعلان يَصُوْمُ و يَسِيْرُ.

ثانيها: أن يكون حرف العلة عينا متحركة في اسم يشبه المضارع في وزنه فقط دون زيادته، أو في زيادته دون وزنه، بشرط أن يكون في الإسم ما يمتاز به عن الفعل في الحالتين. فالأول، نحو مَقَامٌ أصله مَقَوْمٌ وهو على وزن المضارع (يَعْلَمُ). نقلت حركة الواو إلى الساكن الصحيح قبلها، ثم قلبت ألفا فصار مَقَامٌ. وفيه زيادة تدل على أنه ليس من الأفعال، وهي الميم في أوله.

<sup>٢٨</sup> عباس حسن، النحو الوافي (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦٢)، ٦٠٣.

<sup>٢٩</sup> حسن، ٦٠٤.

ثالثها: أن يكون حرف العلة عينا متحركة في مصدر معتل العين، كفعله بشرط أن يكون فعله على وزن أَفْعَلَ أو اسْتَفْعَلَ نحو: أَقَامَ واستَقَامَ و اصلهما قبل التغيير: أَقْوَمَ واستَقْوَمَ. ومصدرهما: أقوام واستقوام. فيجب فيهما الإعلال بالنقل كما جرى عليها، فتنقل فتحة الواو إلى الساكن قبلها، و تقلب الواو ألفا. طبقا للقاعدة التي سلفت، فيتوالى ألفان لا يمكن النطق بهما معا، فتخدف الثانية منهما، وتجيء تاء التأنيث في الأغلغ عوضا عنها فصار إقامة واستقامة.

رابعها: ان يكون حرف العلة المتحرك عينا في صيغة (مفعول) من الفعل الثلاثي المعتل بالياء أو الواو، كصوغ (مفعول) من قال وباع فيجب هذا الإعلال كما الكلمتان السابقتان.

وربما تركوا ما يجب فيه الإعلال على أصله كأَعْوَلَ إِعْوَالًا، واستحوذَ استحواذًا. ويستثنى من ذلك.<sup>٣٠</sup>

- (١). أفعال التعجب، مثل ما أَقْوَمَهُ! وما أَبَيَّنَهُ!
- (٢). ما كان على وزن أَفْعَلَ، اسم تفضيل، مثل هو أَقْوَمُ مِنْهُ وَأَبَيَّنُّ، أو صفة مشبهة كأَحْوَلَ وَأَبْيَضَ، أو اسما كأَسْوَدَ.
- (٣). ما كان على وزن (مَفْعَلٍ أو مِفْعَلَةٍ أو مِفْعَالٍ) كَمِقْوَلٍ وَمِرْوَحَةٍ ومِقْوَالٍ ومَكْيَالٍ.
- (٤). ما كان بعد واوه أو ياءه ألف كتَجْوَالٍ وَهَيَّامَ.
- (٥). ما كان مضعفا كأَبْيَضٌ وَأَسْوَدٌ.
- (٦). ما أعلت لامه كأَهْوَى وَأَخْيَا.
- (٧). ما صحت عين ماضيه المجرد كِيَعْوَرُ وَيَصْعَدُ. فإن الماضي المجرد منها، وهو عَوَرَ و صَيَّدَ، قد صحت عينه.

<sup>٣٠</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ١١٥.

## ٤ . إعلال الهمزة

الهمزة من الحروف الصحيحة غير أنها تشبه أحرف العلة، لذلك تقبل الإعلال مثلها، فكما يلي:

(أ) فإذا اجتمع همزتان في كلمة وتحركت الأولى وسكنت الثانية، وجب قلب الثانية حرف مد يجانس حركة ما قبلها، نحو: آمَنَ، آدَمَ، آخَرَ.

(ب) وإن سكنت بعد حرف صحيح غير الهمزة، جاز تحقيقها والنطق بها وجاز تخفيفها بقلبها حرفا يجانس حركة ما قبلها، نحو: رَأْسٍ و سُؤْلٍ اصلهما رَأْسٍ و سُؤْلٍ.

(ج) وإن كانت آخر الكلمة بعد واو أو ياء زائدتين ساكنتين فجاز تحقيق الهمزة، نحو: وُضُوءٍ. وجاز تخفيفها بقلبها واوا بعد الواو وياء بعد الياء ثم إدغامها فيما قبلها، نحو: وُضُوٍّ.

(د) وإن تحركت الفتح في حشو الكلمة بعد كسرة أو ضمة فجاز تحقيقها، نحو: ذِيَابٍ. وجاز تخفيفها بقلبها حرفا يجانس حركة ما قبلها، نحو: ذِيَابٍ.

(هـ) وإن تطرقت بعد متحرك فجاز تحقيقها، نحو: قَرَأً. وجاز تخفيفها بقلب حرفا يجانس حركة ما قبلها، نحو: قَرَأَ.

(و) وتحذف وجوبا في فعل الأمر المشتق من أَحَدَ، نحو: حُذِّ. وفي مضارع رَأَى، نحو: يَرَى، أَرَى، نَرَى.

ب. قواعد الإبدال

١. إذا تطرقت الواو والياء بعد ألف زائدة فتُبدل الواو والياء همزة، نحو: دُعَاءٍ اصله دُعَاوٍ.

٢. إذا وقعت الواو والياء عين اسم الفاعل، نحو: قَائِلٌ اصله قَاوِلٌ.

٣. يُبدل حرف المد الزائد الواقع ثالثا في اسم صحيح الآخر همزة إذا بني على مَفَاعِلٍ، نحو: قَلَادَةٌ و قَلَائِدٌ.

- ٤ . إذا توسطت الف ما جمع على مَفَاعِلٍ بين حرفيّ علة في اسم صحيح الآخر  
ابدل ثاتهما همزة، نحو: أَوَّلَ اصله أَوَّلُ.
- ٥ . إذا كانت الواو مضمومة بعد حرف ساكن أو مضموم فجاز قبلها همزة،  
نحو: أدوِّر. وجاز بقاؤها على حالها، نحو: أدوِّر.
- ٦ . كلّ كلمة اجتمع في اولها واوان فوجب إبدال أولاهما همزة ما لم تكن الثانية  
بدلا من الف المفاعلة. نحو: الأولى اصله الوولى.
- ٧ . إن كانت فاء إِفْتَعَلَ واوا أو ياء أبدلت تاء وادغمت في تاء الإِفْتَعَالِ، نحو:  
إِتَّصَلَ اصله إَوْتَصَلَ.
- ٨ . إن كانت فاء إِفْتَعَلَ تاء أبدلت تاءه تاء وادغمتا، نحو: ائْتَأَرَ اصله ائْتَأَرَ.
- ٩ . ما كانت فاءه تاء أو ذالا أو دالا أو زايا أو صادًا أو ضادا أو طاء أو ظاء  
مما هو على وزن تَفَاعَلَ أو تَفَعَّلَ أو تَفَعَّلَ بحيث تجتمع التاء وهذه الأحرف  
فجاز فيه ابدال التاء حرفا من جنس ما بعدها مع ادغامها فيه، نحو: اذْكُرْ  
اصله تَذَكَّرَ.
- ١٠ . إذا وقعت التاء ساكنة قبل الدال فوجب أبدالها دالا ثم إدغامها في الدال  
التي بعدها، نحو: عِدَانٌ اصله عِتْدَانٌ.
- ١١ . إذا وقعت النون الساكنة قبل الميم أو الباء فأبدلت ميمًا، نحو: ائْمَحَى اصله  
ائْمَحَى أو سُمْبِلٌ اصله سُنْبِلٌ.
- ١٢ . الميم في فَمٍ مبدلة من الواو لأن اصله فُوهُ فحذفوا الهاء وأبدلوا الواو ميمًا،  
نحو: فَمٍ اصله فُوهُ.

## و. منهج البحث

كانت الطريقة ضرورية جدا للقيام بالبحث ليتمكّن البحث على نظام علمي  
لينتج تفسيرات دقيقة حول المشكلة لمنقمة. وفي هذا، المنهج في هذا البحث مهم  
لتحديد البحث والعملية.

## ١. نوع البحث

هذا البحث من البحوث المكتبية وهي البحث الذي كان موضوعه المراجع أو النصوص. البحوث المكتبية هي بطريقته عرض البيانات بمساعدة مواد مختلفة موجودة في المكتبة، كالكتب والمجلات والصحائف والأبحاث والرسائل والمواد المكتبية التي تتعلق بموضوع البحث.<sup>٢١</sup>

## ٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات هو الموضوع الذي منه نحصل على البيانات.<sup>٢٢</sup> أما مصدر البيانات التي يناسب بأغراض البحث تنقسم الى قسمين، يعني:  
(أ). مصدر البيانات الأساسية، هي البيانات المباشرة والفورية التي تم الحصول عليها من مصادر البيانات المحقق لأغراض خاصة.<sup>٢٣</sup> البيانات الأساسية في هذا التحقيق مأخوذ من مصدر واحد كتاب صفراء هو كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي.

(ب). مصدر البيانات الثانوي في هذا التحقيق هو مراجع اللاتي يعضده إجراء التحقيق الذي ما زال يتعلق بالتحقيق. أما المراجع الرئيسية التي يستخدمها الباحثة في استكمال هذا البحث كما يلي؛ كتاب مصطفى الغلاييني بعنوان "جامع الدروس العربيّة" الجزء الثاني طبعة في السنة ١٩٩٣ للمكتبة العصرية بيروت. كتاب عباس حسن بعنوان "النحو الوافي" الجزء الرابع طبعة في السنة ١٩٦٢ لدار المعارف القاهرة. كتاب منذر نذير بعنوان "قواعد الإعلال في الصرف" طبعة في السنة ١٩٥٥ للمكتبة محمد بن أحمد نبهان سورابايا.

<sup>٢١</sup> Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal* (Jakarta: Bumi Aksara,

2008), 28.

<sup>٢٢</sup> Cholid Narbuko and Abu Ahmadi, *Metode Penelitian* (Jakarta: Bumi Aksara, 1999),

28.

<sup>٢٣</sup> Wiaryo Surakhmad, *Pengantar Penelitian Ilmiah* (Bandung: Tarsito, 1994), 163.

### ٣. طريقة جمع البيانات

جمع البيانات بطريقة الاستماع وتقنيات تدوين الملاحظات. في هذا التحقيق سوف تستمع الباحثة إلى البيانات التي تم جمعها ثم يقوم بتسجيل البيانات، ثم يتم اختيارها حسب احتياجات البحث. بعد جمع البيانات، عملية الاختار البيانات المناسبة حاجة التحقيق. ثم نتقل إلى مرحلة التحليل على أساس نظرية الإعلال والإبدال للشيخ مصطفى الغلاييني.

### ٤. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو محاولة على تقسيم البيانات.<sup>٣٤</sup> طريقة تحليل البيانات التي تستعملها لباحثة في هذا التحقيق هو طريقة كمية. والمراد من الطريقة الكمية بطريق حساب عدد الكلمات التي حدث فيها الإعلال والإبدال بعد التقسيم على نوع كل من الإعلال والإبدال. بدأ التحقيق بملاحظة موضوع مادة التحقيق، ثم تصنيف البيانات المناسبة بالتحقيق حتى الحصول على البيانات الصحيحة ويلي القيام بالتحليل بطريقة تحليلية صرفية.

### ز. نظام البحث

في التحقيق، نظام البحث احتاج اليه ليعين البحث. وفي هذا البحث، تنقسم الباحثة على أربعة أبواب. أما نظام البحث كما يلي:  
الباب الأول هو المقدمة. ستشرح الباحثة في هذا الباب خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده وتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

والباب الثاني يشمل على لمحة عامة عن كتاب تعليم المتعلم وإعلال وإبدال فيه، تنقسم على الفصل الأول هو كتاب تعليم المتعلم، الفصل الثاني هو الإعلال

<sup>٣٤</sup> Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode, Dan Tekniknya)* (Jakarta: Rajawali Pers, 2005), 253.



والإبدال في الألفاظ العربية وأثره، والفصل الثالث هو الألفاظ الصحيحة أو المعتلة في كتاب تعليم المتعلم.

والباب الثالث تحليل البيانات على شكل الألفاظ التي تشمل الإعلال والإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي، تنقسم على الفصل الأول هو أنواع الإعلال وقواعد الإبدال في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي والفصل الثاني هو عدد الألفاظ الصحيحة أو المعتلة اللتنا كانتا في الكتاب تعليم المتعلم.

والباب الرابع هو الاختتام الذي يحتوي على خلاصة البحث والاقتراح لبحوث مستقبلية. في هذا الفصل، يتم تقديم المراجع.

## الباب الرابع

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

الحمد لله والشكر لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله خير آل وأصحابه، قد انتهت الباحثة في كتابة هذا البحث بعد أن بذلت أقصى جهودي وانتهزت أكثر أوقاتي، وبعد القيام بالبحث العميق في هذا البحث الذي تحت الموضوع "الإعلال والإبدال منظور الشيخ مصطفى الغلاييني في كتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي (دراسة تحليلية صرفية)" في الأبواب السابقة، وصلت إلى نتيجة الآتية:

١. وجدت الباحثة أنّ تغييرات الكلمات التي تشمل على الإعلال والإبدال في الكتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي هي جميع أنواع الإعلال من نوع الحذف أو القلب أو التسكين والنقل، وهو في ست مائة وعشرة جملة تنقسم على مائة وواحد وأربعون كلمة. والإبدال في سبعة وعشرين كلمة تنقسم على سبعة كلمة.
٢. تفصّل الباحثة الكلمات التي تشمل على الإعلال والإبدال في الكتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي فوجدت الباحثة إعلالاً بالحذف وهو ثمانية وسبعون كلمة. وإعلالاً بالقلب وهو ثلاث مائة وأربعة وسبعون كلمة وقسمته الباحثة على أربعة أنواع وهي قلب الواو ألفاً وقلب الياء ألفاً وقلب الواو ياءً وفعلياً وفعلياً المعتلّتا اللّام. وإعلالاً بالتسكين وهو مائة وخمسة وأربعون كلمة. وإعلالاً الهمزة وهو ثلاثة عشر كلمة. وإبدالاً وهو سبعة وعشرون كلمة.

## ب. الاقتراحات

بعد أن تبحت الباحثة في الإعلال والإبدال في الكتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي رأت الباحثة أن البحث عن الكتاب من جهة علم الصرف مهم جدا. فمن البحث عرفت الباحثة أصول الكلمات العربية الصحيحة والمعتلة وأسباب تغييرها في الكتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي. وهذه المعرفة عن أصول الكلمات مساعدة للباحثة في طلب معاني الكلمات في المعاجم العربية ومساعدة في فهم النصوص العربية. ومن أهم هذا التحقيق هو معرفة كلمة الأصل من الكلمات الصحيحة والمعتلة قبل تحدث التغيير. ولذلك تحصل السهولة في إدراك معناها وفهمها. فلذلك، ترى الباحثة أن هذه الدراسة مناسبة ومهمة عند الطلاب، خاصة في كلية الآداب لكي يدرسوها. وترى الباحثة أن مثل هذه الدراسة يمكن أن يطبق في الكتاب غير الكتاب تعليم المتعلم للشيخ الزرنوجي.

وترجو الباحثة الله تعالى أن يجعل هذا البحث البسيط نافعا للقراء اللذين لهم الرغبة في العلم اللغوي وبالخصوص علم الصرف في قواعد الإعلال والإبدال. وتشعر الباحثة أن هذا البحث بعيد عن الاتمام فتنتظر كل الانتقاد والتنبيه لأجل تصحيحه في الأيام القادمة. بشكر الله بقول الحمد لله رب العالمين قد فرغت الباحثة في كتابة هذا البحث. وليس هذا البحث إلا بعون الله تعالى وبعون من يرافقني في كتابة هذا البحث مباشرة كانت أو غير مباشرة.

## ثبت المراجع

### أ. المراجع العربية

- أفندي, ساتريا. "الإعلال في سورة النجم (دراسة تحليلية صرفية)". جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية, ٢٠١٤. <http://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/14974>.
- التقية, أمينة. "الإعلال والإبدال في سورة الأحقاف (دراسة تحليلية صرفية)". جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية, ٢٠٠٨. <http://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/1636>.
- الرجحي, عبده. *التطبيق الصرف*. لبنان: بيروت, ١٩٧٣.
- النعمة, درة. "الإعلال وأنواعه في سورة الفتح (دراسة صرفية)". جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية, ٢٠١٦. <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/5853>.
- حسن, عباس. *النحو الوافي*. القاهرة: دار المعارف, ١٩٦٢.
- درويس, عبد الله. *دراسات في علم الصرف*. مكة: مكتبة الطالب الجامعي, ١٩٨٧.
- عفيفي, احمد. *ظاهرة التخفيفي النحو العربي*. لبنان: لبناندار المصرية: n.d. ١٩٩٦.
- على بن هشام الكيلاني, ابن الحسين. *لتصريف العزى*. سماراع: طه فوترا كروف, ١٣٠٧.
- مصطفى الغلابيني, الشيخ. *جامع الدروس العربية*. الجزء الثاني. بيروت: المكتبة العصرية, ١٩٨٤.
- منيب, محمد. "الإعلال في سورة الملك (دراسة صرفية)". جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية, ٢٠١٥. <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/2501>.

نذير, منذر. *إعلال الصرف (الاصطلاحى واللغوي لبعض الأساتذة*. سورابايا:

مكتبة محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده.

—————. *قواعد الإعلال فى الصرف (للمدارس الابتدائية)*. سورابايا: مكتبة

محمد بن أحمد بن نبهان وأولاده

## ب. المراجع الإندونيسية

- Aliyyah. “Analisis Pendidikan Karakter Dalam Kitab Ta’limul Muta’allim Dan Kitab Bidayatul Hidayah Serta Relevansinya Dengan Program Pendidikan Karakter Di Indonesia.” Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sunan Ampel, 2019. <http://digilib.uinsby.ac.id/id/eprint/35306>.
- As’ad, Aliy. *Terjemahan Ta’lim Al-Muta’allim “Bimbingan Bagi Penuntun Ilmu Pengetahuan*.” Kudus: Menara Kudus, 2007.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2003.
- Fathu Lillah, M. *Ta’lim al-Muta’allim Kajian Dan Analisis*. Jawa Timur: Santri Salaf Press, 2015.
- Ghulayaini, Musthafa al-. *Jami’ Ad-Durus*. Semarang: Asy-Syifa, 1992.
- H. P, Achmad, and Alek Abdullah. *Linguistik Umum*. Jakarta: Erlangga, 2012.
- Mahsun. *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan Strategi, Metode, Dan Tekniknya)*. Jakarta: Rajawali Pers, 2005.
- Mardalis. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara, 2008.
- Muhammad Iqbal, Abu. *Pemikiran Pendidikan Islam*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015.
- Muskar, Rahlina. *Fonologi Bahasa Arab*. Medan, 2015.
- Narbuko, Cholid, and Abu Ahmadi. *Metode Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara, 1999.
- Nasution, Sahkholid. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Sidoarjo: CV Lisan Arabi, 2017.
- Nata, Abudin. *Pemikiran Para Tokoh Pendidikan Islam*. Jakarta: Rajagrafindo Persada, 2000.
- . *Pemikiran Para Tokoh Pendidikan Islam Seri Kajian Filsafat*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2003.
- Pimay, Awaludin. “Konsep Pendidik Islam (Studi Komparasi Pandangan Al-Ghozali Dan Az-Zarnuji).” IAIN Walisongo Semarang, 1999.
- Razin, Abu, and Ummu Razin. *Ilmu Nahwu Untuk Pemula*. Pustaka Bisa, 2015.
- Riskya, Fenny. “Pemikiran Pendidikan Menurut Syaikh Az-Zarnuji (Studi Analisis Kitab Ta’limul Muta’alim).” Institut Agama Islam Negeri (IAIN), 2016.

- Ritonga, Parlaungan. *Bahasa Indonesia Praktis*. Medan: Bartong Jaya, 2012.
- Shofwan, M. Sholihuddin. *Pengantar Memahami Alfiyyah Ibnu Malik*. Juz 5. Jombang: Darul Hikmah, 2006.
- Surakhmad, Wiaryo. *Pengantar Penelitian Ilmiah*. Bandung: Tarsito, 1994.
- Verhaar, J. W. M. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: UGM Press, 1996.
- Yunus, Mahmud. *Sejarah Pendidikan Islam*. Cet. VII. Jakarta: Hidakarya Agung, 1992.

